

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie



DE - Achtung mit Sicherheitsfunktion!

Ihr Boot besitzt eine automatische Einschaltssicherung. Das Boot funktioniert nur wenn es im Wasser liegt. Im Trocken sind die Motoren deaktiviert. Sollte das Modell also nach Einschalten der Fernsteuerung nicht reagieren vergewissern Sie sich dass das Boot richtig im Wasser liegt. Das Modell darf nicht in Salzwasser betrieben werden.

GB - Attention! With safety function!

The boat has a safety function that prevents it from running outside the water. Outside the water the motor and the steering is deactivated. So if the model don't run after the transmitter is powered on please check that the boat is set in the water properly. Do not operate the model in salty water.

FR - Attention! Avec fonction de sécurité!

Le bateau ne fonctionne que quand il se trouve dans l'eau. Dans les environs secs le moteur et le pilotage sont inactifs pour éviter des dégâts. Si le modèle ne réagit pas après avoir enclenché la radiocommande, vérifiez que le bateau est vraiment dans l'eau. Le modèle ne doit pas être utilisé en eau salée.

IT - Attenzione! Con funzione di sicurezza!

La barca dispone di una sicurezza automatica, La barca funziona solo quando è in acqua. Nel asciutto il motore e lo sterzo sono disattivati per evitare danni. Se il modello quando dopo aver acceso la radio non risponde, assicurarsi che la barca è messa corretta in acqua. Il modello non deve essere utilizzato in acqua salata.

ES - ¡Atención! Con funciones de seguridad!

El barco dispone de un seguro automático, el barco sólo funciona cuando está en el agua. En el seco, el motor y la dirección están desactivados para evitar daños. Si el modelo cuando se después de encender la emisora no responde, asegúrese de que el barco está correcto en agua. El modelo no debe funcionar en agua salada.

DE - Allgemeine Hinweise

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en oeuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta dell'articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Upozornění! Bezpečnostní funkce!

Lódz má bezpečnostní funkci, který zabraňuje roztočení motorů mimo vodu. Na suchu tedy loď nespustíte, nefungují ani zatáčení. Pro spuštění je nutné ji položit do vody. Pokud tedy zapnete dálkové ovládání s plně nabitými bateriemi a loď přesto nefunguje, zkontrolujte, jestli je správně položena ve vodě. Nepoužívejte ve slané vodě.

PL - Uwaga! Z funkcją bezpieczeństwa!

Lódz jest wyposażona w automatyczne zabezpieczenie przed włączeniem. Lódz działa tylko wtedy, gdy znajduje się w wodzie. Silniki są wyłączane, gdy lódz jest sucha. Jeśli model nie reaguje po włączeniu pilota zdalnego sterowania, upewnij się, że lódz jest prawidłowo umieszczona w wodzie. Modelu nie wolno używać w słonej wodzie.

NL - Let op! Met veiligheidsfunctie!

De boot heeft een automatische inschakelbeveiliging. De boot werkt alleen als hij in het water ligt. De motoren worden gedeactiveerd als ze droog staan. Als het model niet reageert na het inschakelen van de afstandsbediening, controleer dan of de boot correct in het water ligt. Het model mag niet in zout water worden gebruikt.

SK - Upozornenie! S bezpečnostnou funkciou!

Lódz je vybavená bezpečnostným zariadením na automatické zapnutie. Čln funguje len vtedy, keď je vo vode. Motory sú na suchu deaktivované. Ak model po zapnutí diaľkového ovládania nereaguje, skontrolujte, či je čln správne umiestnený vo vode. Model sa nesmie prevádzkovať v slanej vode.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Vaša loď je vybavená bezpečnostným zariadením na automatické zapnutie. Čln funguje len vtedy, keď je vo vode. Motory sú na suchu deaktivované. Ak model po zapnutí diaľkového ovládania nereaguje, skontrolujte, či je čln správne umiestnený vo vode. Model sa nesmie prevádzkovať v slanej vode.

PL - Wykluczenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. is niet aansprakelijk voor schade ontstaan aan het product zelf of door gebruik ervan indien deze schade voortvloeit van onjuiste bediening of foutief gebruik van het product. De klant zelf is uitsluitend aansprakelijk voor de correcte bediening en juist gebruik van het product: het omvat met name de montage, het ladingproces, het gebruik en de keuze van het toepassingsgebied. Wij vragen gaarne kennis te nemen van de bedienings- en gebruiksaanwijzing die cruciale gegevens en waarschuwing omvat.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen.

Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model.

Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit!

Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello.

Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo funcionamiento.

Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtete návod k použití a bezpečnostní upozornění.

Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.

PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa.

Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwu bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt.

Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie.

Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny musia byť prečítané v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám/zraneniam.

**DE**

Geeignet für Kinder ab 8 Jahren.

Achtung: Für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet. **ERSTICKUNGSGEFAHR.** Enthält verschluckbare Kleinteile. Von Kleinkindern unbedingt fernhalten. Dieses Modell ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt, wie das Gerät zu benutzen ist.

**GB**

Suitable for children over 8 years.

Warning: Not suitable for children under 36 months. **RISK OF SUFFOCATION!** Contains small parts which can be swallowed. Keep away necessarily from children. This device is not intended for use by individuals (Including children) with reduced physical sensory, mental abilities, lack of experience and / or knowledge, unless they are supervised in how the device is to be used.

FR

Adapté pour des enfants à partir de 8 ans.

Attention: Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. **DANGER D'ETOUFFEMENT!** Contient de petites pièces facilement avalables. Garder loin nécessairement enfants. Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (également des enfants) présentant des défaillances physiques, sensorielles ou mentales, cela s'applique aussi aux personnes n'ayant pas ou peu d'expériences hormis si celle-ci est accompagnée par une personne responsable et concernant la manipulation de cet appareil.

IT

Consigliato per bambini superiori ai 8 anni!

Attenzione: Non adattato ai bambini inferiori ai 36 mesi. **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!** Contiene pezzi piccoli. Tenere lontano assolutamente dei bambini. Questo prodotto non è destinato a essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche limitate, con limitazioni sensoriali o mentali oppure mancanza di esperienza e/o di conoscenza. A meno che, siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza su come usare il prodotto in modo corretto.

ES

Apto para niños mayores de 8 años.

Atención: No es recomendable para los niños menores de 36 meses. **RIESGO DE ASFIXIA!** Contiene piezas pequeñas. Mantenga necesariamente lejos de los niños. Este dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidad física, habilidades sensoriales o mentales o la falta de experiencia y / o conocimientos, porque son responsables de su propia seguridad persona de supervisión sobre cómo se utiliza el dispositivo. O la persona que son supervisados en cómo usar.

CZ

Určeno pro děti od 8 let!

VAROVÁNÍ! Nevhodné pro děti do 36 měsíců. **NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!** Obsahuje malé části. Bezpodmínečně udržujte z dosahu malých dětí. Tento přístroj není určen k tomu, aby jej užívali osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) a nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem příslušné osoby, která dbá o jejich bezpečnost a sdělí instrukce, jak přístroj používat.

PL

Odpowiednie dla dzieci od 8 lat.

Uwaga: Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 36 miesięcy. **NIEBEZPIECZYSTWO ZADŁAWIENIA.** Zawiera małe części, które mogą zostać połknięte. Przechowywać z dala od małych dzieci. Model ten nie jest przeznaczony do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub braku doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo, jak korzystają z urządzenia.

NL

Geschikt voor kinderen van 8 jaar en ouder.

Let op: Niet geschikt voor kinderen jonger dan 36 maanden. **VERSTIKKINGSGEVAAR.** Het bevat kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Bewaar absoluut buiten het bereik van kinderen! Dit model is niet geschikt voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid - op het gebied van het gebruik van het speelgoed.

SK

Vhodné pre deti od 8 rokov.

Upozornenie: Nevhodné pre deti, ktoré majú menej než 36 mesiacov. **HROZÍ NEBEZPEČENSTVO UDUŠENIA.** Obsahuje drobné častice, ktoré môžu byť prehltnuté. Je nevyhnutné držať produkt bokom od malých detí. Tento model nie je určený na používanie osobami (taktiež deťmi) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo zmyslovými schopnosťami, či s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, jedine v prípade, že budú pod dohľadom osôb zodpovedajúcich za ich bezpečnosť, t. j. v oblasti používania zariadenia.

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt, „Venezia, No. 040390“ den Richtlinien 2014/53/EU, 2011/65/EU und 2009/48/EG entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Venezia, No. 040390“ complies with Directive 2014/53/EU, 2011/65/EU and 2009/48/EC. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que le produit „Venezia, No. 040390“ est conforme à la Directive 2014/53/UE, 2011/65/UE et 2009/48/CE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse Internet suivante: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che il prodotto „Venezia, No. 040390“ è conforme alla Direttiva 2014/53/UE, 2011/65/UE e 2009/48/CE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que el producto „Venezia, No. 040390“ cumplen con las Directivas 2014/53/UE, 2011/65/UE y 2009/48/CE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že Produkt, „Venezia, No. 040390“ odpovídá směrnicemi 2014/53/EU, 2011/65/EU a 2009/48/ES. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

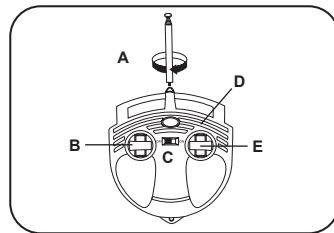
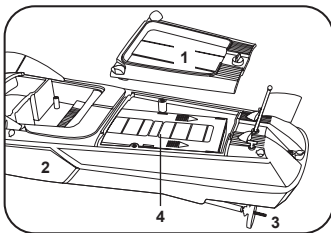
Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że Produkt, „Venezia, No. 040390“ jest zgodny z dyrektywami 2014/53/UE, 2011/65/UE i 2009/48/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat de Product, „Venezia, No. 040390“ aan de richtlijnen 2014/53/EU, 2011/65/EU en 2009/48/EG voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Venezia, No. 040390“ je v súlade so směrnicami 2014/53/EÚ, 2011/65/EÚ a 2009/48/ES. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

**DE**

Komponenten - Boot:
1. Äußere Abdeckung
2. Rumpf
3. Schiffsschraube
4. Batteriefach

Sender:

A. Antenne
B. Steuerhebel (links)
C. Ein-/Ausschalter
D. Power LED
E. Steuerhebel (rechts)

GB

Components - Boat:
1. External cover
2. Fuselage
3. Propeller
4. Battery compartment

Transmitter:

A. Antenna
B. Control Stick (left)
C. ON/OFF Switch
D. Power LED
E. Control Stick (right)

FR

Composants - Bateau:
1. Couverture extérieure
2. Coque
3. Hélice
4. Compartiment pour piles

Radiocommande:

A. Antenne
B. Manche directionnel (gauche)
C. Interrupteur On/Off
D. Power LED
E. Manche directionnel (droite)

IT

Componenti - Barca:
1. Coperchio esterno
2. Scafo
3. Elica
4. Compartimento batteria

Trasmittente:

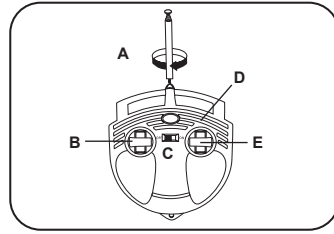
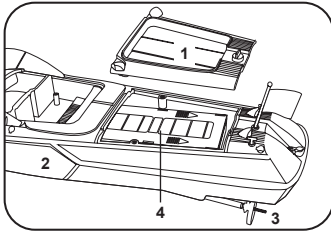
A. Antenna
B. Stick direzionale (sinistra)
C. Interruttore ON/OFF
D. Power LED
E. Stick direzionale (destra)

ES

Componentes - Barco:
1. Tapa exterior
2. Carcasa
3. Hélice
4. Compartimento de la batería

Emisor:

A. Antena
B. Palanca de mando de dirección (izquierda)
C. Interruptor On/Off
D. Power LED
E. Palanca de mando de dirección (derecha)



CZ

Komponenty - Lod'

1. Vnější kryt
2. Trup
3. Vrtulka
4. Prostor pro baterie

Funkce

- A. Anténa
- B. Páčka (doleva)
- C. ON/OFF přepínač
- D. LED
- E. Páčka (doprava)

PL

Części składowe - łódź:

1. Pokrywa zewnętrzna
2. Kadłub
3. Śmigło
4. Komora baterii

Nadajnik:

- A. Antena
- B. Dźwignia sterująca (lewa)
- C. Włącznik/wyłącznik
- D. Dioda LED zasilania
- E. Dźwignia sterująca (prawa)

NL

Bootonderdelen:

1. Buitenkap
2. Romp
3. Bootschroef
4. Batterijvakje

Zender:

- A. Antenne
- B. Bedieningshendel (links)
- C. Aan/uit-schakelaar
- D. LED
- E. Bedieningshendel (rechts)

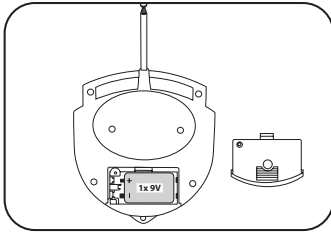
SK

Lodné diely:

1. Vnútrotný kryt
2. Lodný trup
3. Vrtuľa
4. Priehradka na batérie

Vysielač:

- A. Anténa
- B. Riadiaca páčka (ľavá)
- C. Zapínač/vypínač
- D. LED dióda
- E. Riadiaca páčka (pravá)



DE

Batterien in den Sender einlegen

- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
- Legen Sie 1 x 9 V Batterie ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

GB

Insert the batteries transmitter

- Remove the battery compartment cover.
- Fit the 1 x 9 V battery, observe the correct polarity.
- Replace the battery hatch

FR

Mise en place des piles radiocommande

- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérez les piles 1 x 9 V, respectez la polarité.
- Remplacer le couvercle du compartiment.

IT

Inserimento delle batterie trasmettente

- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
- Inserire 1 x 9 V batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

ES

Colocar las pilas emisora

- Retire la tapa del compartimiento de la batería.
- Coloque 1 x 9 V baterías, respetando la polaridad.
- Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

CZ - Vložení baterii do vysílače

- Otevřete kryt bateri ového prostoru
- Vložte 1 x 9 V baterie se správnou polaritou.
- Potom zavřete kryt bateriového prostoru.

PL

Instalowanie baterii w nadajniku

- Zdejmij pokrywę komory baterii.
- Włóż baterię 1 x 9 V, upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa.
- Załóż pokrywę baterii.

NL

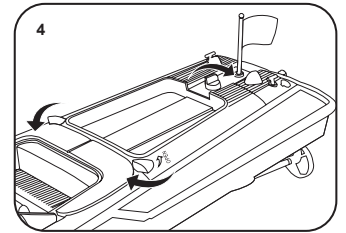
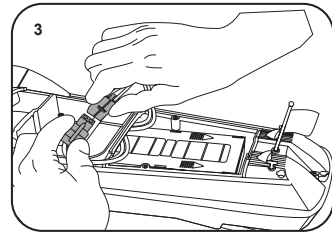
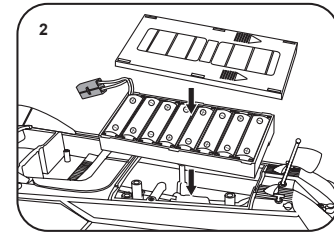
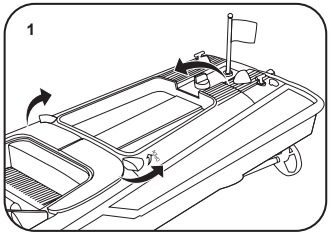
De batterijen in de zender plaatsen

- Verwijder het batterijdeksel.
- Plaats 1 x AAAA batterij. Zorg ervoor dat de batterijen met de juiste polariteit worden geplaatst.
- Sluit het batterijdeksel.

SK

Vkladanie batérii do vysílača

- Zložte kryt na batérie.
- Vložte 1 batériu x AAA. Uistite sa, že boli batérie vložené v správnej polarite.
- Uzatvorte kryt na batérie.



DE

Batterien in das Modell einlegen

1. Batterieabdeckung entfernen.
2. Batterien in Batteriebox einlegen, auf Polarität achten.
3. Die Steckerverbindung von Batteriebox und Modell verbinden.
4. Abdeckung schließen.

GB

Placing the battery in the model

1. Remove the battery cover.
2. Insert batteries, observe the polarity.
3. Connect the cables between battery box and model.
4. Close the cover.

FR

Mise en place de pile dans le modèle

1. Retirez le couvercle de la batterie.
2. Insérez les piles, respectant la polarité.
3. Branchez les connecteurs entre le compartiment de piles et le modèle.
4. Refermez le couvercle.

IT

Installazione delle batterie nel modello

1. Togliere il coperchio della batteria
2. Inserire le batterie. Rispettando la polarità.
3. Collegare il connettore del vano batterie con il modello
4. Chiudere il coperchio.

ES

Inserir las pilas en el modelo

1. Retire la tapa de la batería.
2. Inserte las pilas. Preste atención a la polaridad
3. Conecte el enchufe de conexión entre la caja de la batería y el modelo.
4. Cerrar la tapa.

CZ

Vložení baterii do modelu

1. Sundějte kryt bateriového prostoru.
2. Vložte baterie se správnou polaritou.
3. Propojte kabel mezi bateriovým prostorem a modelem.
4. Zavřete kryt.

PL

Wkładanie baterii do modelu

1. Zdejmij pokrywę baterii.
2. Włóż baterie do pojemnika na baterie, sprawdzając polaryzację.
3. Podłącz złącza pojemnika na baterie i modelu.
4. Zamknąć pokrywę.

NL

De batterijen in de model plaatsen

1. Verwijder het batterijdeksel.
2. Batterijen plaatsen, let op de polariteit.
3. Verbind de kabels tussen accubak en model.
4. Sluit de klep.

SK

Vložte batérie do modelu

1. Odstráňte kryt batérie.
2. Vložte batérie do skrinky na batérie a dbajte na ich polaritu.
3. Pripojte zástrčku batériového boxu a modelu zviazať.
4. Zatvorte kryt

DE - Batteriehinweise:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen!
Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open!
Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir!
Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire!
Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir!
No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nuevas y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjejte jednorázové baterie!
Neotvírejte!
Nevhazujte do ohně!
Nedávajte dohromady staré a nové baterie.
Nedávajte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie.
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte přípojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
Nie otwierać!
Nie wrzucać do ognia!
Nie mieszać starych i nowych baterii.
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/
ładawalnych – używać baterii jednego rodzaju.
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!
Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Informatie over de batterij:

Laad geen wegwerpbatterij op!
Niet openen!
Gooi niet op het vuur!
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijk!
Gebruik geen alkaline, standaard (zink-koolstof) batterijen tegelijk!
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!
Neotvárajte!
Nehádzte do ohňa!
Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalicke, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelého človeka!

**DE - Achtung!**

Lassen Sie dem Modell nach jedem Einsatz genügend Zeit um abzukühlen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Beim Austausch der Batterien muss eine Abkühlphase von mindestens 10 Minuten eingehalten werden bis das Modell wieder betrieben wird. Bei Überhitzung kann Beschädigung der Elektronik oder Brandgefahr die Folge sein.

GB - Attention!

Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. Let the model cool off sufficiently after each use before putting it back into operation. When changing batteries there has to be a cooling phase of at least 10 min before model can be operated again. Overheating can damage the electronics or may result in fire.

FR - Attention!

Après chaque utilisation, avant de remettre le modèle en marche, laissez-le suffisamment le temps de refroidir. Lors du changement des piles, une phase de refroidissement de 10 minutes doit être respectée jusqu'à que votre modèle soit de exploité. En cas de surchauffe, les composants électroniques peuvent être endommagés ou un risque d'incendie peut survenir.

IT - Attenzione!

Lasciate che il modello dopo ogni utilizzo il tempo sufficiente per raffreddarsi prima di rimetterlo in funzione. Durante la sostituzione delle batterie deve essere rispettata un periodo di raffreddamento di almeno 10 minuti fin a quando il modello viene nuovamente azionato. Il surriscaldamento può danneggiare l'elettronica o pericolo d'incendio possono essere le conseguenze.

ES - ¡Atención!

Deje que el modelo después de cada uso el tiempo suficiente para enfriarse antes de volver a ponerlo en funcionamiento. Al sustituir las baterías debe ser respetada un período de enfriamiento de al menos 10 minutos hasta que se hace funcionar de nuevo el modelo. El sobrecalentamiento puede dañar la electrónica o peligro de incendio pueden ser la consecuencia.

CZ - Upozornění!

Po každém použití chvíli počkejte. Během této doby se model ochladí a bude připraven k dalšímu použití. Po výměně baterie a před opětovným spuštěním modelu, zachovejte nejméně jeden chladicí cyklus trvající min. 10 minut. Přehřátí může způsobit poškození elektroniky nebo nebezpečí požáru.

PL - Uwaga!

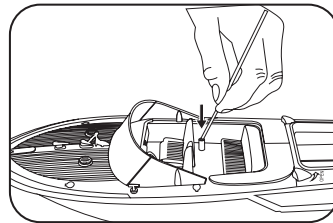
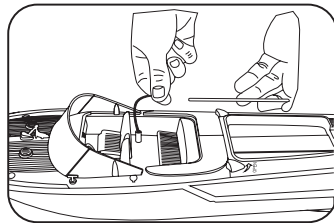
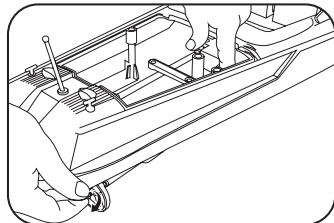
Po każdym użyciu należy chwilę odczekać. W tym czasie model schłodzi się i będzie gotowy do kolejnego użycia. Po wymianie baterii i przed ponownym uruchomieniem modelu należy zachować co najmniej jeden cykl chłodzenia trwający min. 10 minut. Przegrzanie może spowodować uszkodzenie elektroniki lub zagrożenie pożarowe.

NL - Let op!

Wacht een tijdje na elk gebruik. Gedurende deze tijd zal het model afkoelen en wordt klaar voor het volgende gebruik. Voordat het model opnieuw wordt gestart, houd minstens één koelfase van 10 minuten. Oververhitting kan schade aan de elektronica of brand veroorzaken.

SK - Upozornenie!

Po každom použití je potrebné chvíľu počkať. Počas tejto doby sa model ochladí a bude pripravený na ďalšie použitie. Po výmene batérie a pred opätovným uvedením modelu do prevádzky, je potrebné zachovať priebeh aspoň jedného chladiaceho cyklu, trvajúceho min. 10 minút. Prehriatie môže spôsobiť poškodenie elektroniky.

DE - Vor dem Betrieb**FR - Avant utilisation****ES - Antes de la puesta****PL - Przed rozpoczęciem pracy****SK - Pred spustením****GB - Before operation****IT - Prima di utilizzare****CZ - Před použitím****NL - Vóór elke start****DE**

1. Kontrollieren Sie die Schiffsschrauben und Muttern auf korrekten Sitz und Laufrichtung (L + R). Die Muttern müssen gut festgeschraubt werden, da sich die Propeller im Betrieb lösen können.
2. Führen Sie den Antennendraht in das Antennenrohr ein und befestigen dieses am Schiffsrumpf.

GB

1. Check the ship propeller and nuts on correct direction and if they are tight. The nuts should be tightened well, as they may loosen the propeller during operation (L + R).
2. Insert the antenna wire into the antenna tube and secure on the boat.

FR

1. Vérifiez les hélices du bateau et les écrous sur l'emplacement et la direction. Les écrous doivent être serrés, comme les hélices se desserrer en marche (à droite + à gauche).
2. Passez le fil d'antenne dans le tube prévu à cet effet et fixez celui-ci à la coque du bateau.

IT

1. Controllare il montaggio dell'elica ed assicurarsi che le vite siano bloccate bene per evitare la perdita dell'elica (destra / sinistra).
2. Inserire l'antenna nel tubo antenna e montare il tubo al scafo.

ES

1. Compruebe los tornillos y la tuercas si estan correctas. La tuercas deben apretarse bien, ya que se pueden aflojar la hélice. (Izquierda + Derecha).
2. Inserte el cable de la antena en el tubo de la antena y fíjalo al casco.

CZ

1. Zkontrolujte, zda jsou vrtule a matice správně nasazeny správně sezení a směr jízdy (L + R). Matice musí být dobře utaženy, protože vrtule se mohou během provozu uvolnit.
2. Vložte kabel antény do anténní tubičky na loď a bezpečně ji upevněte.

DE - Vor dem Betrieb

FR - Avant utilisation

ES - Antes de la puesta

PL - Przed rozpoczęciem pracy

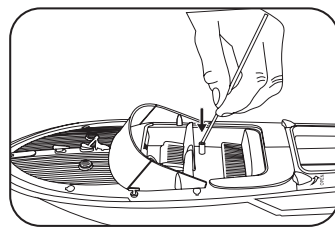
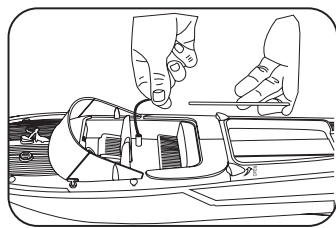
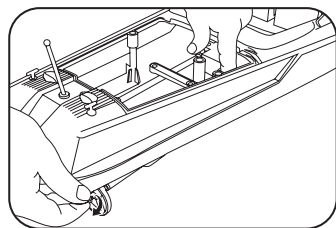
SK - Pred spustením

GB - Before operation

IT - Prima di utilizzare

CZ - Před použitím

NL - Vóór elke start



PL

1. Sprawdź, czy śmigła i nakrętki są prawidłowo osadzone i czy pracują we właściwym kierunku (L + R). Nakrętki muszą być dobrze dokręcone, ponieważ śmigła mogą się poluzować podczas pracy.
2. Włóż przewód antenowy do rurki antenowej i przymocuj ją do kadłuba.

NL | BE

1. Controleer dat de schroeven en moeren goed vastzitten en in de juiste richting werken (links en rechts). De moeren moeten goed worden aangedraaid omdat de bootschroeven tijdens het gebruik kunnen losraken.
2. Plaats de antennedraad in de antennebuis en bevestig het aan de romp.

SK

1. Skontrolujte vrtule a matice v uhle správneho osadenia a smere točenia (na ľavej a pravej strane). Matice musia byť dobre dotiahnuté, pretože sa počas prevádzky môžu vrtule uvoľniť.
2. Umiestnite anténový kábel k rúrke na anténu a pripevnite ju ku lodnému trupu.



DE - Achtung!

Der Sender sollte bei allen Arbeiten am Modell ausgeschaltet sein. Die Sicherheitsfunktion könnte durch berühren der Schiffsschraubenaufhängungen kurzfristig deaktiviert werden. Es besteht die Gefahr dass die Schiffsschrauben anlaufen.

GB - Attention!

The transmitter should be switched off during all work on the model, the safety function could be temporarily deactivated by touching the ship's propeller hinges. It would be possible to start the propellers.

FR - Attention!

L'émetteur doit être éteint pendant tous les travaux sur le modèle, la fonction de sécurité peut être temporairement désactivée en touchant les charnières de l'hélice du navire. Les hélices peuvent se mettre en marche.

IT - Attenzione!

La trasmittente dovrebbe essere spenta durante tutti i lavori sul modello, la funzione di sicurezza può essere temporaneamente disattivata toccando le cerniere dell'elica della barca. Sarebbe possibile avviare le eliche.

ES - ¡Atención!

La emisora debe estar apagado durante todos los trabajos en el modelo. La función de seguridad puede desactivarse temporalmente tocando las bisagras de la hélice del barco. Las hélices podrían arrancar.

CZ - Upozornění!

Během všech prací na modelu by mělo být vypnuté dálkové ovládání. Pokud model nemá spínač, vyjměte baterii, protože bezpečnostní funkce může být deaktivována, když se dotknete hřídele nebo částí, na které jsou vrtule namontovány.

PL - Ostrożnie.

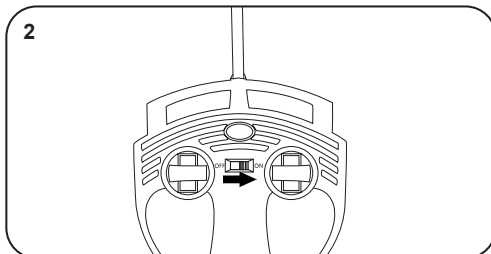
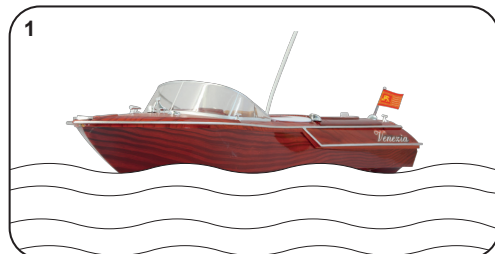
Podczas wszelkich prac przy modelu nadajnik powinien być wyłączony. Funkcja bezpieczeństwa może zostać tymczasowo dezaktywowana w przypadku dotknięcia mocowania śmigła. Istnieje ryzyko, że śmigła się rozkręcą.

NL - Let op!

Bij uitvoering van alle werkzaamheden aan het model moet de zender zijn uitgeschakeld. Het aanraken van de schroefophanging kan de veiligheidsfunctie tijdelijk buiten werking stellen. In dat geval ontstaat het risico op het starten van bootschroeven.

SK - Upozornenie:

Počas všetkých činností pri modeli musí byť vysielač vypnutý. Dotyk závesov na vrtuli môže vypnúť bezpečnostnú funkciu. V takejto situácii existuje riziko, že sa vrtule spustia.



DE

Starten:

1. Boot ins Wasser setzen.
2. Den Sender einschalten.

GB

Takeoff:

1. Put the boat into the water.
2. Switch the transmitter on.

FR

Démarrage:

1. Mettez le premier bateau à l'eau.
2. Allumez l'émetteur .

IT

Decollo:

1. Posizionare la barca in acqua.
2. Accendere la trasmittente.

ES

Despegue:

1. Ponga el barco en el agua.
2. Encienda la emisora.

CZ

Spuštění lodi:

1. Položte loď do vody.
2. Zapněte dálkové ovládání.

PL

Uruchomienie:

1. Umieść łódź w wodzie.
2. Włączyć nadajnik.

NL

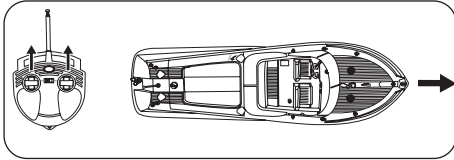
In bedrijf stellen:

1. Plaats de boot in het water.
2. Schakel de zender aan.

SK

Spúšťanie:

1. Položte loď do vody.
2. Zapnite vysielač.



DE - Steuerung

1. Drücken Sie beide Steuerknüppel nach vorn. Das Boot fährt nach vorn.
2. Drücken Sie den rechten Steuerknüppel nach vorn. Das Boot fährt nach links.
3. Drücken Sie den linken Steuerknüppel nach vorn. Das Boot fährt nach rechts.

Sollten Sie merken dass das Model langsamer wird oder träge reagiert nehmen Sie es so schnell wie möglich aus dem Wasser um den Verlust des Models zu verhindern.

GB - Control

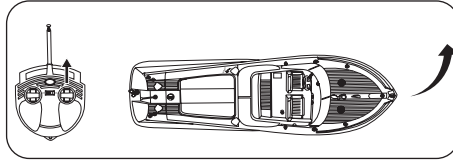
1. Moving the two transmitter stick forwards the boat move forwards.
2. Moving the right transmitter stick forward the boat will turn to the left.
3. Moving the left transmitter stick forward the boat will turn to the right.

If you notice that the model is responding slowly take it out of the water as soon as possible to prevent the loss of the model.

FR - Contrôle

1. Pressez les deux leviers de commande en avant. Le bateau roule en avant.
2. Pressez le levier de commande de droite en avant. Le bateau roule à gauche.
3. Pressez le levier de commande de gauche en avant. Le bateau roule à droite.

Si vous remarquez que votre modèle ralenti ou réagit mollement il est conseillé de revenir sans tarder à la rive afin d'éviter de perdre celui-ci.



IT - Controllo

1. Premere i sticks in avanti, la barca si dirige in avanti.
2. Premere lo stick destra in avanti. La barca si dirige a sinistra.
3. Premere lo stick sinistra in avanti. La barca si dirige a destra.

Se si nota che il modello risponde lentamente o rallenta, togliere il modello dall'acqua per non rischiare la perdita dello stesso.

ES - Control

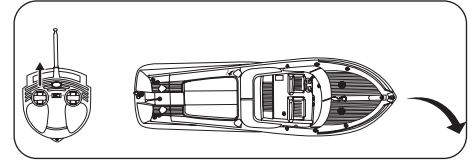
1. Pulse las dos palancas delante. El barco se mueve hacia adelante.
2. Pulse la palanca derecha delante. El barco se mueve hacia la izquierda.
3. Pulse la palanca izquierda delante. El barco se mueve hacia la derecha.

Si notas que el modelo responde lentamente, tienes que sacar por inmediato el modelo del agua para evitar que se va a perder en el agua.

CZ - Ovládání

1. Posunutím obou páček na ovládání směrem dopředu se obě vrtule roztočí různým směrem model pojede dopředu.
2. Posunutím pravé páčky stále dopředu zastaví levou vrtuli a model zatočí doleva.
3. Posunutím levé páčky ovladače stále dopředu zastaví rotaci pravé vrtule a model zatočí doprava.

Pokud začne loď reagovat pomaleji, co nejrychleji ji vyndejte z vody. Mohou být vybité baterie a předejte tak ztrátě modelu.



PL - Sterowanie

1. Popchnąć oba drążki sterownicze do przodu. Łódź będzie przesuwać się do przodu.
2. Przesunąć prawy drążek do przodu. Łódź przesuwa się w lewo.
3. Przesunąć lewy drążek do przodu. Łódź przesuwa się w prawo.

Jeśli zauważysz, że model zwalnia lub reaguje ospale, wyjmij go z wody tak szybko, jak to możliwe, aby zapobiec utracie modelu.

NL - Aansturing

1. Zet beide bedieningshendels naar voren. Nu vaart de boot vooruit.
2. Zet rechter bedieningshendel naar voren. Nu vaart de boot naar links.
3. Zet linker bedieningshendel naar voren. Nu vaart de boot naar rechts.

Als het model begint te vertragen of vertraagd reageert, neem het zo snel mogelijk uit het water om te voorkomen dat het verliest raakt.

SK - Ovládanie

1. Presuňte obidve riadiace páčky dopredu. V tomto momente loď pláva dopredu.
2. Presuňte pravú riadiacu páčku dopredu. V tejto chvíli loď bočí vľavo.
3. Presuňte ľavú riadiacu páčku dopredu. V tomto momente loď pláva doprava.

V prípade, že model začne spomaľovať alebo bude s oneskorením reagovať na pokyny, je potrebné ho čo najskôr vybrať z vody, aby sa neustratil.



DE - Achtung!

Sollte Ihr Modell auf dem Wasser hüpfen oder zu einer Seite neigen, befindet sich vermutlich Wasser im Rumpf. Holen Sie Ihr Modell aus dem Wasser und trocknen Sie es sorgfältig, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

GB - Warning!

Should your boat model jump in the water, or turn to the side, it means that there is perhaps some water in the body. Retrieve your boat to the land, drain it and let it dry before you use it again.

FR - Attention!

Si votre modèle saute sur l'eau ou bascule d'un côté, il y a probablement de l'eau dans la coque. Sortez votre modèle de l'eau et séchez-le soigneusement avant de le remettre en service.

IT - Attenzione!

Se il vostro modello sta saltando sull'acqua o inclinandosi su un lato, probabilmente c'è acqua nello scafo. Estrarre il modello dall'acqua e asciugarlo accuratamente prima di rimmetterlo in funzione.

ES - Atención!

Si su modelo salta al agua o se inclina hacia un lado, es probable que haya agua en el fuselaje. Saque su modelo del agua y séquelo cuidadosamente antes de volver a ponerlo en funcionamiento.

CZ - Varování!

Pokud se loď začne potápět nebo naklánít na jednu stranu, je možné že uvnitř je voda. Loď vyndejte z vody a vysušte ji. Až poté je možné ji znovu použít.

PL - Ostrożnie!

Jeśli model odbija się od wody lub przechyla na jedną stronę, prawdopodobnie w kadłubie jest woda. Haal in dat geval het model uit het water en droog het zorgvuldig af. Nadat afgedroogd kan het model opnieuw worden opgestart.

NL - Let op!

Als de boot in het water stuiterd of naar één kant overhelt, zit dan waarschijnlijk water in de romp. Haal in dat geval het model uit het water en droog het zorgvuldig af. Nadat afgedroogd kan het model opnieuw worden opgestart.

SK - Upozornenie!

Ak sa model odráža od vody alebo vychýľuje na jednu stranu, tak sa nachádza v trupe voda. V takomto prípade je potrebné model vybrať z vody a starostlivo ho osušiť. Po osušení je možné znovu model spustiť.

DE - Hinweise zur Pflege:

Metallische Teile und die Elektronik können nach dem Betrieb schon nach sehr kurzer Zeit korrodieren (Rosten). Reinigen und trocknen Sie Ihr Modell sofort nach jedem Einsatz. Die metallischen und beweglichen Teile an Ihrem Modell sollten regelmäßig eingefettet werden, um Korrosion und Schwergängigkeit vorzubeugen. Das Fett ist die Dichtung des Bootes, dieses verhindert das Eindringen von Wasser in das Modell.

Praxis - Tipp:

- Verwenden Sie Mehrzweckfett mit einer mittleren Viskosität.
- Fetten Sie das Modell sobald Sie feststellen dass zu wenig Fett vorhanden ist (z.B. wenn Sie eine ungewöhnliche Geräuschentwicklung feststellen oder wenn Wasser im Bereich der Schiffsschraube eintritt).
- Wechseln Sie die Schiffsschraube, wenn sie beschädigt ist sofort aus. Halten Sie die Schiffsschraube fest und lösen Sie die Mutter. Ziehen Sie die Schiffsschraube ab, stecken Sie die Ersatzschraube auf (achten sie auf die Laufrichtung). Befestigen sie diese wieder mit der Mutter.

GB - Service notes:

Metal parts and electronics may corrode in a short time after use. Clean and dry your boat model after each use. Grease all metal and moving parts regularly to prevent corrosion and mechanical stiffness. The grease is the boat's seal, it prevents water from getting into the model.

Practical tip:

- Use the all-around grease with a medium viscosity.
- Grease the model as soon as you notice that there is not enough lubrication (for instance by hearing the squeaking noise or when the water starts to get inside the boat by the propeller mount).
- Remove the propeller, slide the new one on and tighten back in place with the nut. Please make sure that you place the new propeller in the same rotation direction as the damaged one which was removed.

FR - Instructions d'entretien :

Les pièces métalliques et l'électronique peuvent se corroder (rouille) après très peu de temps après le fonctionnement. Nettoyez et séchez votre modèle immédiatement après chaque utilisation. Le métal et les pièces mobiles de votre modèle doivent être graissés régulièrement pour éviter la corrosion et la rigidité. La graisse est le joint d'étanchéité du bateau, ce qui empêche la pénétration de l'eau dans le modèle.

Pratique - Conseil :

- Utilisez une graisse polyvalente de viscosité moyenne.
- Graissez le modèle après dès que vous constatez qu'il y a trop peu de graisse est présent (par exemple, si vous remarquez un bruit inhabituel ou si de l'eau pénètre dans la zone de l'hélice).
- Changez l'hélice du bateau si celle-ci devait être endommagée. Pour cela maintenez l'hélice et enlevez l'écrou. Enlevez l'hélice du bateau et replacez une nouvelle (veillez à respecter le sens de mise en place). Fixez celle-ci avec l'écrou.

IT - Istruzioni per la manutenzione:

Le parti metalliche e l'elettronica possono corrodarsi (ruggine) dopo un breve periodo di tempo dopo il funzionamento. Pulire e asciugare il modello subito dopo ogni utilizzo. Il metallo e le parti in movimento del modello devono essere ingrassati regolarmente per evitare la corrosione e rigidità. Il grasso è la guarnizione della barca, questo impedisce la penetrazione dell'acqua nel modello.

Pratica - Suggerimento:

- Utilizzare grasso multiuso a media viscosità.
- Lubrificare modello non appena si nota che il grasso è insufficiente (ad es. se si nota un rumore insolito o se l'acqua entra nell'area dell'elica).
- In caso di danneggiamento dell'elica, cambiatela tenendo l'elica e svitando la vite. Una volta cambiato l'elica fissatela di nuovo con la vite.

ES - Instrucciones de mantenimiento:

Las piezas metálicas y la electrónica pueden corroerse (oxidarse) después de un tiempo muy corto de funcionamiento. Limpie y seque su modelo inmediatamente después de cada uso. Las piezas metálicas y móviles de su modelo deben engrasarse regularmente para evitar la corrosión y la rigidez. La grasa es el sello del barco, esto evita la penetración de agua en el modelo.

Práctica - Consejo:

- Utilizar grasa multiuso de viscosidad media.
- Engrase el modelo en cuanto observe que hay muy poca grasa (por ejemplo, si nota un ruido inusual o si entra agua en la zona de la hélice).
- Vuelva a colocar la hélice cuando se daña inmediatamente. Mantenga la hélice y aflojar la tuerca. Retire la hélice, inserte la hélice de repuesto (respetar la dirección). Fijar la hélice con la tuerca.

CZ - Upozornění pro údržbu modelu:

Ocelové části lodi a elektronické součástky mohou zkorodovat. Po každém použití loď očistěte a vysušte. Všechny ocelové a pohyblivé části namažte olejem/tukem, abyste korozi předešli. Namažte také veškeré spoje na lodi. Předejete tak vniknutí vody do modelu.

Praktické tipy:

- Použijte univerzální olej/tuk se střední viskozitou.
- Jakmile zjistíte, že začíná vnikat do modelu voda nebo uslyšíte pískavé zvuky při provozu, namažte je.
- Sundejte poškozenou vrtuli, nasadte novou a přišroubujte ji. Zkontrolujte, aby byla ve stejném směru rotace jako původní vrtule.

PL - Instrukcje dotyczące pielęgnacji:

Części metalowe i elektronika mogą korodować (rdzewieć) po bardzo krótkim czasie eksploatacji. Wyczyść i wysusz model natychmiast po każdym użyciu. Metalowe i ruchome części w Twoim modelu powinny być regularnie smarowane, aby zapobiec korozji i spowolnieniu pracy, korozja i zużycie. Smar jest uszczelnieniem łodzi, co zapobiega przedostawaniu się wody do wnętrza modelu.

Wskazówka do pielęgnacji:

Używać smaru uniwersalnego o średniej lepkości.

Nasmaruj model, gdy tylko zauważysz, że jest za mało smaru (np. gdy zauważysz, że nietypowy hałas lub gdy woda dostanie się w obszar śmigła).

W przypadku uszkodzenia śmigła należy je natychmiast wymienić. Przytrzymaj mocno śmigło i poluzuj nakrętkę.

Ściągnij śmigło, załóż nowe śmigło (zwróć uwagę na kierunek obrotu). Ponownie zamocuj za pomocą nakrętki.

NL | BE - Opmerkingen omtrent reiniging en onderhoud:

Metalen onderdelen en elektronica kunnen corroderen (roesten) na zeer korte gebruiksperiode van het model. Reinig en droog het model daarom na elk gebruik. Smeer metalen en roterende onderdelen regelmatig om corrosie te voorkomen en de vrije beweging van de onderdelen te verzekeren. Het smeerstof sluit de boot af en voorkomt dat er water in het model komt.

Praktische tips:

- Gebruik een multifunctioneel vet van gemiddelde viscositeit.
- Smeer het model telkens wanneer wordt geconstateerd dat er in het model ontbreekt (bv. als het model ongewone geluiden maakt of als er water in de zone van de bootschroef terecht komt).
- Als de bootschroef beschadigd is, moet het onmiddellijk worden vervangen. Houd de schroef vast en maak de moer los. Verwijder de schroef en installeer de reserveschroef (let op de draairichting). Draai de reserve-aandrijfbout met de moer vast.

SK - Upozornenia, ktoré sa týkajú čistenia a údržby:

Kovové časti a elektronika môžu korodovať (hrdzavieť) po veľmi krátkom čase používania modelu. Preto je po každom použití potrebné vyčistiť a osušiť model. Je potrebné pravidelne kovové a pohyblivé časti modelu olejovať, aby sa korózia predišlo a taktiež zabezpečiť voľný pohyb jeho častí. Mastiaci olej ľoď tesní a predchádza prívodu vody do vnútrajška modelu.

Praktické usmernenia:

- Používajte univerzálny mastiaci olej so strednou viskozitou.
- Model je potrebné olejovať vždy vtedy, keď sa ukáže, že v modeli začína olej chýbať (napr. ak model začne vydávať netypické zvuky, alebo ak sa voda dostane do priestoru v okolí vrtule).
- Ak sa vrtuľa poškodí, je potrebné ju vtedy ihneď vymeniť. Pridrži vrtuľu a odkrúťte maticu. Stiahnite vrtuľu a namontujte náhradnú vrtuľu (dávajte si pozor na smer otáčania). Prikrúťte náhradnú vrtuľu maticou.

DE - Fehlerbehebung

1. Das Modell fährt nicht

- Das Modell ist nicht im Wasser (Sicherheitsfunktion) Setzen Sie das Modell ins Wasser, das Modell funktioniert nur im Wasser.
- Die Batterien sind zu schwach. Erneuern Sie die Batterien.
- Batterieverbinder oder Kabel sind lose. Vergewissern Sie sich, dass alle Kabel fest verbunden sind.
- Elektrische Komponenten sind beschädigt. Wasser kann das Produkt korrodieren.

GB - Troubleshooting

1. The model does not run

- The model is not in water (safety feature) Put the model back into water, the boat swims only in water.
- The batteries are too low. Put new batteries into the transmitter / model.
- Battery connector or wires are loose. Make Sure the battery connectors are firmly plugged in to each other.
- Electric system is damaged. Water may have corroded the system.

FR - Résolution des problèmes

1. La voiture n'avance pas

- Le modèle n'est pas dans l'eau (fonction de sécurité) Placez le modèle dans l'eau, le modèle ne fonctionne que dans l'eau.
- Les piles sont trop faibles. Renouvelez les piles.
- Les prises vers l'accu ne sont pas serré ou pas connectées du tout Assurez-vous que les contacts électriques sont correctement réalisés et que tous les câbles sont bien branchés.
- Des composants électroniques sont endommagés. L'eau peut oxyder votre modèle.

IT - Risoluzione di problemi

1. Il veicolo non funziona

- Il modello non è in acqua (funzione di sicurezza) Mettere il modello in acqua, il modello funziona solo in acqua.
- Le batterie sono deboli. Cambiare le batterie.
- Connettori di batteria o cavi sono sfuse. Assicurarsi che tutti i cavi sono collegati bene.
- Componenti elettrici sono danneggiati L'acqua può corrodere il prodotto.

ES - Solución de problemas

1. El vehículo no funciona

- El modelo no está en el agua (función de seguridad) Coloque el modelo en agua, el modelo sólo funciona en agua.
- La baterías son débiles. Reemplace las baterías.
- Conexión de batería o cable están sueltos. Asegúrese de que todos los cables están conectados bien.
- Los componentes eléctricos están dañados. El agua puede corroer en el producto.

CZ - Řešení problémů

1. Model nefunguje

- Model není položen do vody (díky bezpečnostní funkci jej lze spustit pouze ve vodě). Položte jej do vody.
- Baterie jsou vybité. Vložte nové baterie do modelu a do ovladače.
- Konektor baterie nebo kabely jsou rozpojené. Zkontrolujte, že veškeré kabely jsou správně připojeny.
- Elektronika modelu je poškozená. Poškození může být způsobeno vnikající vodou do modelu a následnou korozí elektronických částí modelu.

PL - Rozwiązywanie problemów

1. Model nie porusza się

- Model nie znajduje się w wodzie (funkcja bezpieczeństwa). Włóż model do wody, model działa tylko w wodzie.
- Baterie są zbyt słabe. Wymień baterie.
- Złącza lub kable akumulatora są poluzowane. Upewnij się, że wszystkie kable są dobrze podłączone.
- Elementy elektryczne są uszkodzone. Woda może powodować korozję produktu.

NL - Problemen oplossen

1. Het model vaart niet

- Het model is niet in het water (veiligheidsfunctie) Plaats het model in het water (model werkt alleen in water).
- Batterijen leeg. Batterijen vervangen.
- Accu-aansluiting of -kabel zit los. Zorg ervoor dat alle kabels juist zijn aangesloten.
- Elektrische onderdelen zijn defect. Water kan corrosie van het product veroorzaken.

SK - Odstránenie porúch

1. Model sa nehýbe

- Model sa nenachádza vo vode (bezpečnostná funkcia). Položte model na vodu (model pracuje len na vode).
- Príliš slabé batérie. Vymeňte batérie.
- Spojky alebo káble akumulátora sú uvoľnené. Uistite sa, že sú všetky káble správne pripojené.
- Elektrické komponenty sú poškodené. Voda môže spôsobovať koróziu produktu.

DE - Weitere Problemlösungen finden Sie im Internet in unserer FAQ unter:

GB - You can find further solutions to problems on the Internet in our FAQ at:

FR - Vous trouverez d'autres solutions aux problèmes sur Internet dans notre FAQ sous:

IT - Ulteriori soluzioni ai problemi su Internet sono disponibili nelle nostre FAQ all'indirizzo:

ES - Puede encontrar más soluciones a los problemas en Internet en nuestras preguntas frecuentes en:

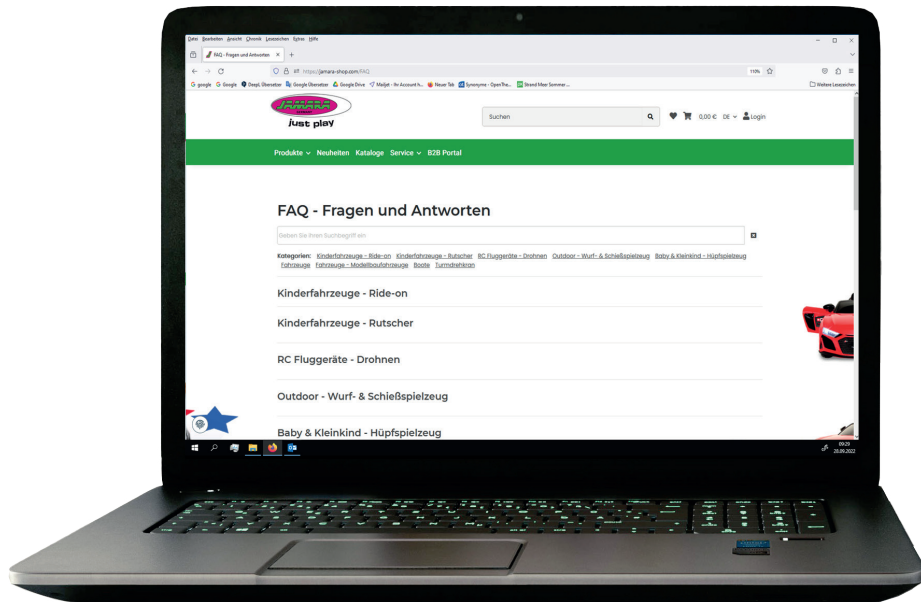
CZ - Další řešení problémů na internetu najdete v našich často kladených dotazech na adrese:

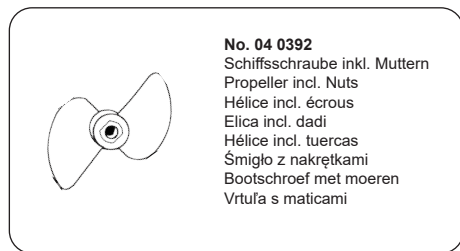
PL - Więcej informacji na temat rozwiązywania problemów w Internecie można znaleźć w naszym dziale FAQ na stronie:

NL - Meer oplossingen voor problemen op het internet vindt u in onze FAQ op:

SK - Ďalšie riešenia problémov na internete nájdete v našich častých otázkach v časti:

<https://jamara-shop.com/FAQ>





DE - Sicherheitsmaßnahmen

IT - Precauzioni

PL - Środki bezpieczeństwa

GB - Safety Notes

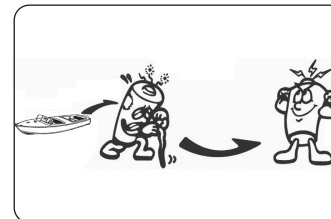
ES - Recomendaciones de seguridad

NL - Veiligheidsmiddelen

FR - Consignes de sécurité

CZ - Bezpečnostní opatření

SK - Bezpečnostné opatrenia



DE - Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.

GB - Keep hands away from moving parts.

FR - Garder vos mains hors de portées des pièces mobiles.

IT - Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.

ES - Mantenga las manos alejadas de las piezas móviles.

CZ - Držte se v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých se částí modelu.

PL - Nie dotykać ruchomych części.

NL - Houd uw handen uit de buurt van bewegende delen.

SK - Nedotýkajte sa pohyblivých častí.

DE - Benutzung nur unter unmittelbarer Aufsicht von Erwachsenen.

GB - Use only under direct supervision of an adult!

FR - Utiliser uniquement sous la surveillance d'un adulte!

IT - Utilizzare solo sotto la diretta sorveglianza di un adulto!

ES - Usado bajo la supervisión directa de un adulto!

CZ - Použití jen pod přímým dozorem dospělých.

PL - Użytkowanie tylko pod bezpośrednim nadzorem osób dorosłych.

NL - Gebruiken enkel onder direct toezicht van een volwassene.

SK - Použitie iba pod priamym dohľadom dospeljej osoby.

DE - Von Kindern fernhalten. Enthält verschluckbare Kleinteile.

GB - Keep away from Children. Contains small parts which can be swallowed.

FR - Tenez les enfants éloignés. Contient de petites pièces facilement avalables.

IT - Tenere i bambini lontano. Contiene pezzi piccoli.

ES - Mantenga el lejos de los niños. Contiene piezas pequeñas.

CZ - Uchovávejte mimo dosah dětí. Obsahuje malé, polknutelné části.

PL - Należy chronić przed dziećmi. Zawiera małe elementy możliwe do połknięcia.

NL - Niet aan kleine kinderen geven. Het bevat kleine onderdelen die kunnen worden ingeslikt.

SK - Chránite pred dosahom detí. Obsahuje malé časti, ktoré je možné prehltnúť.

DE - Sind die Batterien leer, wechseln Sie sie aus.

GB - The batteries are nearly, replace the batteries.

FR - Si ce les piles sont vides, changez ceux-ci.

IT - Controllare il stato delle batterie, potrebbero essere scariche.

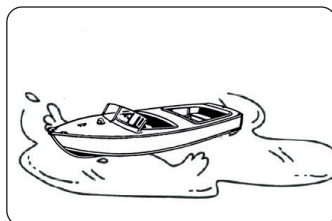
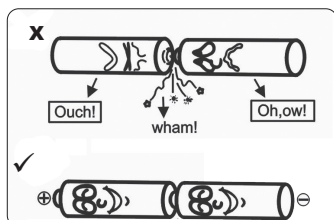
ES - Las pilas estarán agotadas, sustituya las pilas por otras nuevas.

CZ - Pokud jsou baterie prázdné, vyměňte je.

PL - Jeśli baterie są wyczerpane, to należy je wymienić.

NL - Indien de batterijen leeg zijn, moeten deze worden vervangen.

SK - Ak sú batérie vybité, musia byť vymenené.



DE - Auf Polarität achten!

GB - Pay attention to the polarity!

FR - Prêter attention aux la polarité!

IT - Prestare attenzione alla polarità!

ES - Preste atención a la polaridad!

CZ - Dbejte na polaritu!

PL - Należy zwrócić uwagę na biegunowość!

NL - Op de polariteit letten!

SK - Dávajte pozor na polaritu!

DE - Auf die Frequenzen in Ihrem Umfeld achten!

GB - Pay attention to the frequencies in your environment!

FR - Faites attention aux fréquences dans votre environnement!

IT - Prestare attenzione alle frequenze nel proprio ambiente!

ES - Preste atención a las frecuencias en su entorno!

CZ - Dávajte pozor na frekvence ve Vašem okolí!

PL - Należy zwrócić uwagę na częstotliwości w waszym otoczeniu!

NL - Op de frequentie in de omgeving letten!

SK - Dávajte pozor na frekvenciu vo vašom prostredí!

DE - Nur im flachen Wasser benutzen.

GB - Only use in shallow water.

FR - A utiliser seulement dans de l'eau peu profonde.

IT - Usare solo in acque poco profonde.

ES - Sólo usar en agua plana.

CZ - Loď používejte pouze v měklé vodě

PL - Stosować tylko w płytkiej wodzie.

NL - Gebruik enkel in ondiep water.

SK - Používajte len v plytkej vode.

DE - Das Modell nicht in der Nähe von Menschen oder in Gewässern mit starker Strömung betreiben.

GB - Do not operate the model near people or in waters with strong currents.

FR - Ne pas utiliser le modèle trop près de personne ou dans des eaux à forts courants.

IT - Non utilizzare il modello vicino a persone o in acque con forti correnti.

ES - No utilice el modelo cerca de las personas o en aguas con corrientes fuertes.

CZ - Nepoužívejte loď v blízkosti jiných lodí nebo za silných vln.

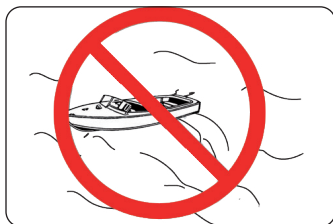
PL - Nie używaj modelu w pobliżu ludzi lub w wodach z silnymi prądami.

NL - Gebruik het model niet in de buurt van andere personen of in water met sterke stromingen.

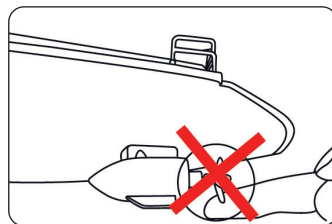
SK - Nepoužívajte model v blízkosti ľudí alebo vodách so silným prúdom.



- DE** - Fahren Sie niemals in unsicheren Gewässern.
- GB** - Never use the model in uncertain waters (before dams, etc.).
- FR** - Ne jamais utiliser le modèle dans incertaines (escaliers plongeants etc.)
- IT** - Non utilizzare mai il modello in acque incerte.
- ES** - No utilizar nunca el modelo en aguas inciertas.
- CZ** - Nikdy nepoužívejte loď ve vodách, kter neznáte.
- PL** - Nigdy nie pracuj na niebezpiecznych wodach.
- NL** - Gebruik het model nooit in gevaarlijk water.
- SK** - Nikdy nepoužívajte model v nebezpečných vodách



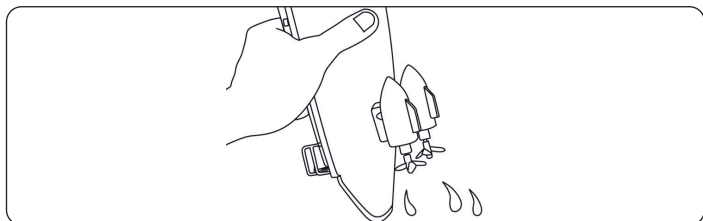
- DE** - Das Modell nicht bei starken Strömungen, Wellengang und schlechter Wetterlage einsetzen.
- GB** - Do not run the model in strong currents, waves or bad weather.
- FR** - N'utilisez pas le modèle dans les courants forts, les vagues et le mauvais temps.
- IT** - Non usare il modello con corrente forte, onde o con condizioni di mal tempo.
- ES** - No coloque el modelo para operar en la fuerte corriente del mal tiempo.
- CZ** - Nejezděte s modelem za silného větru, za velkých vln nebo za špatného počasí.
- PL** - Nie używaj modelu przy silnych prądach, falach lub złej pogodzie.
- NL** - Gebruik het model niet in sterke stromingen, golven of slechte weersomstandigheden.
- SK** - Nepoužívajte model v silných prúdoch, vlnách alebo zlých poveternostných podmienkach.



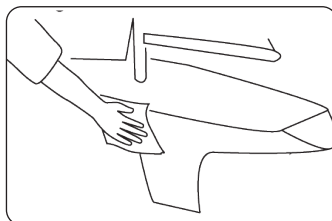
- DE** - Niemals in eine drehende Wasser-schraube fassen. Stellen Sie sicher, dass keine Kleidungsstücke oder Haare in bewegliche Teile geraten können.
- GB** - Never touch the rotating water screw. Make sure that no clothing or hair is caught in moving parts.
- FR** - N'essayez jamais de toucher l'hélice en rotation de votre bateau. Assurez-vous qu'aucune partie de vos vêtements ou cheveux ne puisse se coincer ou entrer en contact avec les pièces en mouvement.
- IT** - Non toccare mai l'elica quando è in funzionamento oppure con modello acceso. Fare attenzione di non prendere contatto con l'abbigliamento oppure capelli.
- ES** - Asegúrese de que las piezas pequeñas y cabellos no pueden salir en la piezas móviles.
- CZ** - Nesahejte na lodní šrouby, dejte pozor na zamotání vlasů či šatů do pohyblivých částí!
- PL** - Nigdy nie sięgaj do wirującego śmigła wodnego. Upewnij się, że żadna odzież ani włosy nie dostaną się w ruchome części. mogą zaplątać się w ruchome części.
- NL** - Raak nooit de roterende bootschroef aan. Zorg er altijd voor dat er geen kledingstukken of haren door bewegende delen worden getrokken.
- SK** - Nikdy sa nedotýkajte otáčajúcej sa vrtule. Je potrebné sa vždy uistiť, že sa žiadne časti šatstva alebo samotné vlasy nepretiahli cez pohyblivé časti.



- DE** - Mit Sicherheitsfunktion! Schiffsschrauben drehen sich nur im Wasser.
- GB** - With safety function! Propellers only rotate in the water.
- FR** - Avec fonction de sécurité! Hélices tournent seulement dans l'eau.
- IT** - Per funzione di sicurezza! Eliche ruotare solo in acqua.
- ES** - Con funciones de seguridad! Le hélices se giran solamente en agua.
- CZ** - Bezpečnostní funkce. Vrtule se roztocí pouze, je-li model ve vodě.
- PL** - Z funkcją bezpieczeństwa! Śruby wodne obracają się tylko w wodzie.
- NL** - Met veiligheidsfunctie! Bootschroeven draaien enkel in water.
- SK** - S bezpečnostnou funkciou! Vrtule sa otáčajú len vo vode.



- DE** - Um eingedringenes Wasser zu entfernen, halten Sie das Boot senkrecht mit den Schiffsschrauben nach unten und lassen Sie das Wasser herauslaufen.
- GB** - To remove infiltrated water, hold the boat vertical with the ship screws pointing downwards and let the water run out.
- FR** - Pour éliminer de l'eau malencontreusement entré dans le bateau, tenez le bateau à la verticale avec l'hélice vers le bas et laissez sortir l'eau.
- IT** - Fare uscire l'acqua mettendo la barca in posizione orizzontale con le eliche in basso.
- ES** - Para eliminar la agua, mantener el barco vertical con los tornillos para abajo y deje correr el agua hacia fuera.
- CZ** - Po vyndání lodi z vody z ní vyklepejte zbylou vodu tak, že loď držíte vertikálně lodními šrouby směrem dolů.
- PL** - Aby usunąć wodę, która dostała się do łodzi, przytrzymaj łódź pionowo ze śrubami napędowymi w dół i pozwól wodzie wypłynąć.
- NL** - Om binnegedrongen water te verwijderen de boot verticaal houden dat de schroeven naar beneden wijzen en wachten tot al het water uit het model is weggelopen.
- SK** - Aby ste odstránili vodu, ktorá sa dostala do lode, je nutné loď pridržovať zvislo tak, aby vrtule smerovali nadol a vyčkáajte, až sa celá voda z modelu vyplaví.



- DE** - Verschmutzungen mit einem feuchten Tuch entfernen.
- GB** - Clean by using a damp cloth.
- FR** - Essuyez la boue avec un tissu humide.
- IT** - L'inquinamento possono essere rimossi con un panno umido.
- ES** - Polución se puede eliminar con un paño húmedo.
- CZ** - Po použití loď otřete suchým hadříkem.
- PL** - Zanieczyszczenia należy usuwać a pomocą wilgotnej ciereczki
- NL** - Verontreinigingen moeten worden verwijderd met een vochtige doek.
- SK** - Znečistenia by mali byť odstránené vlhkou handričkou.



- DE** - Batterien/Akku niemals im Modell lagern.
- GB** - Store batteries/battery packs separately when not in use.
- FR** - La piles/accu ne doit jamais être stockée dans la modèle.
- IT** - Conservare le batterie/accumulatore separatamente quando non sono in uso.
- ES** - Sacar siempre las batería/acumulador y guardarlo por separado.
- CZ** - Baterie/Akumulátory nikdy neskladujte v modelu.
- PL** - Nigdy nie należy przechowywać baterii/akumulatorów w modelu.
- NL** - Batterijen/ accu' s niet in het model bewaren.
- SK** - Nikdy nenechávajte akumulátor / batériu v modeli.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte

Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005 % Mercurio (Hg), più di 0,002 % Cadmio (Cd) o più di 0,004 % Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005 % de Mercurio (Hg), más de 0,002 % de Cadmio (Cd) o más de 0,004 % de Plomo (Pb).

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterie i akumulatory nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniaco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielna ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over recycling

Batterijen en accus mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten apart worden afgevoerd. De gebruiker is verplicht om de gebruikte batterijen afvoeren in overeenstemming met de regels (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kunnen de batterijen kosteloos aan de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen tot allergieën leiden en zeer reactief zijn, daarom hun gescheiden inzameling en het gebruik ervan in overeenstemming met de bepalingen zijn belangrijk voor het milieu en de gezondheid. Als de batterijen op gekruiste afvalbak, zijn gemarkeerd met chemische teken Hg, Cd en Pb, betekent dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Baterie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektrogerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektrogerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchi elettrici vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over recycling

Elektrische apparatuur mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval, maar moet apart worden afgevoerd. De gebruiker moet - indien mogelijk - om de accu, suit te halen en afgeven elektrische apparaten bij stedelijk afvalverzamelpunt. Als het apparaat de persoonlijke gegevens bevat, dan moet je ze zelf verwijderen.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.



just play

DE - Servicehändler

IT - Centro assistenza

PL - Partner serwisowy

DK - Service forhandler

NO - Serviceforhandler

HU - Szerviz kereskedő

GB - Service centre

ES - Servicio asistencia

NL - Servicepartner

SE - Service återförsäljare

SI - Servisni prodajalec

RO - Dealer de service

FR - Revendeur de service

CZ - Servisní centrum

SK - Servisný partner

FI - Huoltojälleenmyyjä

HR - Serviser

Reitter Modellbau Versand

Patricia Reitter

Degerfeldstrasse 11
DE-72461 Albstadt

Tel +49 (0) 7432 9802700
Fax +49 (0) 7432 2009594

Mail info@modellbauversand.de
Web www.modellbauversand.de

DE

JAMARA e.K.

Am Lauerbühl 5
DE-88317 Aichstetten

Tel +49 (0) 7565 9412-0

Mail info@jamara.com
Web www.jamara.com

EU

PenTec s.r.o.

Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia

Na Václavce 2190/44
CZ - 150 00 Praha 5

Tel +420 235 364 664
Mobil +420 739 075 380

Mail servis@e-dite.cz
Web www.e-dite.cz

CZ

Viva-net d.o.o.

Distributor Jamara for Croatia

Plohi 4 - Brezje
HR - 10431 Sveta Nedelja

Mail info@viva-net.hr
Web www.viva-net.hr

HR

Nettrade Kft.

Distributor Jamara for Hungary

Keleti Károly utca 8.
HU-1024 Budapest

Tel +36 30 664 3835

Mail ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu

HU